



Dersom Tromsø var et puslespill, hvilke ville brikker hadde byen bestått av da? I utstillingen *Palapeli* inviterer Perspektivet Museum deg til å utforske noen av de kvenske og norsk-jødiske brikkene i Tromsø sentrum. Vi har lagt ut spor som forteller ulike historier og krysningspunkter mellom kulturene. Finnes det kvenske jøder? Er det kvenske og jødiske synlig i dag? Bli med og besøk de ulike lokasjonene.

Følg kartet! →

Mange familier i Tromsø har kvenske røtter. Har du det?

If Tromsø was a jigsaw puzzle, what pieces would the city consist of? In the pop up-exhibition *Palapeli*, Perspektivet Museum invites you to explore some of the Kven and Jewish pieces that contribute to Tromsø's makeup. Are there any visible traces of Kven and Jewish history in Tromsø today? Follow the map to discover some of the stories!

Palapeli means puzzle in the Kven language.

Kvens are an ethnic minority descending from northern parts of today's Finland and Sweden.

Tromsø på jiddisk er טרומסו (Tromsø) Tromsø på kvensk er Tromsø



"P" - uttales *pey* på jiddisk/hebraisk

Palapeli betyr puslespill på kvensk

Puslespill på jiddisk er *gezeg-retenish*

Hva er nasjonal minoritet?

Kvener/norskfinner og jøder er to grupper med lang historisk tilknytning til Tromsø. De er to av de fem nasjonale minoritetene i Norge, sammen med skogfinner, romer og romanifolk/tatere.

Spilleregler

1. Palapeli krever ingen forberedelser eller forkunnskaper- bare følg kartet og sett i gang
2. Løypa tar cirka 30 min å spasere og er rundt 2 km
3. Passer for alle aldersgrupper
4. Stedene er nummerert og er vår anbefalte rute, men lag gjerne din egen
5. Trenger du en pause, stikk gjerne innom våre samarbeidspartnere
6. Ta med deg en venn!

Ruteanbefaling

Denne er vår anbefalte rute, men lag gjerne din egen!

- 1 Perspektivet Museum:** Storgata 95
Første spillebrikke
- 2 Polarmuseet:** Søndre Tollbodgate 11b
Skrivebord i arkivet
- 3 Kystens Hus:** Stortorget 1
Hallo, hallo fiskere!
- 4 Veita:** Storgata 112
«...en av de mest begavede fotballspillere...»
- 5 Kulturhuset:** Erling Bangsunds plass 1
Hvorfor holde lørdagsstengt i Tromsø?
- 6 Rådhuset:** Rådhusgata 2
To fulle kvener på Seminarbakken i 1895
- 7 Tromsø folkebibliotek:** Grønnegata 94
Puslespill, palapeli, gezeg-retenish?
- 8 Egon Tromsø:** Storgata 50
Mathillas på Egon
- 9 Quality Hotel Saga:** Richard Withs plass 2
Hvor ble det av trehusrekka?
- 10 A. Caplan:** Strandgata 34
Kanck og Caplan
- 11 Nerstranda:** Strandgata 9
Ghetto og kvartal
- 12 Norges arktiske universitetsmuseum:** Lars Thørings veg 10
*Utstillingen Tuulesa:
Om kvensk kulturarv i dag*

Design: Hel Yo Studio



Palapeli

Palapeli Tromsø
Puslespill eller utstilling?